



# Guide de l'étudiant

## L2 anglais

### *Parcours LCS*

### *Langue Cultures Sociétés*

# 2025-2026

Domaine universitaire

F 33607 Pessac cedex

- [licence-langues-anglais@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:licence-langues-anglais@u-bordeaux-montaigne.fr)

<http://www.u-bordeaux-montaigne.fr>

Bâtiment A 1<sup>er</sup> étage

***NB : En raison de la complexité du système, les informations données dans cette brochure) n'ont de valeur qu'indicative. Elles sont susceptibles d'être modifiées et ne sont donc, en aucun cas, opposables à l'administration de l'Université Bordeaux-Montaigne.***

# Sommaire

Organigramme administratif et responsabilités particulières	p. 4
Liste nominative et domaine de spécialité des enseignants de l'UFR	p. 6
<b>LICENCE LCS 2<sup>ème</sup> ANNEE</b>	<b>p. 13</b>
Semestre 3	p. 14
Semestre 4	p. 24
<b>Examens</b>	<b>p. 41</b>
Modalités d'inscription aux examens et calendrier d'examens	p. 42
<b>Informations pratiques et coordonnées</b>	<b>p. 43</b>
<b>Les autres services universitaires</b>	<b>p. 44</b>
DOSIP et Pôle Handicap	p. 44
La Documentation à l'Université	p. 45
<b>Calendrier universitaire</b>	<b>p. 46</b>
<b>Mobilité étudiante et Séjours à l'étranger</b>	<b>p. 47</b>

# Organigramme administratif et responsabilités particulières

**Directrice de l'UFR Langues et Civilisations (bureau A 101D) :** Lidwine **PORTES**

**Directrice du département « Etudes des mondes anglophones » (bureau B 100) :**

Mathilde **BERTRAND**

**Responsable administrative :**

- Responsable bureau licence (bureau A 111) Françoise **RATEL**
- Gestionnaire de licence (bureau A 115) : Solenn **GIORDA**

**Responsabilités particulières :**

**Licence :** Magalie **FLEUROT** (bureau B 100)

- **L1** Hélène **MARGERIE** (bureau A 307)
- **L2** Philippe **MULLER** (bureau A 313)
- **L3** Magalie **FLEUROT** (bureau B 100)

**Double licence :**

InfoCom Anglais : Laurence **MACHET**

**Bi-licences :**

Anglais-Allemand : Rémy **DUTHILLE**

Anglais-Philo : Catherine **LISAK**

**Lecteurs entrants :** Matthew **ARMITAGE** et Laurence **MACHET**

**Master Etudes Anglophones :** Rémy **DUTHILLE** (bureau A 311)

**Master MEEF :** Flavien **BARDET** (bureau A304) : MEEF 1 et Jean-Christophe **COQUILHAT** (A 305) : MEEF 2

**Master « traduction pour l'édition » (master 2) :** Véronique **BÉGHAIN** (bureau A303)

**Agrégation :** Jean-Paul **GABILLIET** (A304)

**Antenne d'Agén :**

- **L1, L2**

2 Quai de Dunkerque - 47000 AGEN

Directrice : Stéphanie **DURRANS** (bureau A 305)

**Coordination LEA :** Sophie **KOPPE** : directrice du département LEA (bureau B104)

Sylvie **BERGENEAU** : référente anglais LEA (D 103)

**Responsable ERAMUS :** Sylvie **BERGENEAU** (A 319)

**L1 :** Miriam **CHAPON** (bureau A319)

- **L2 :** **Ecrit :** Hélène **WESCHLER** (bureau D103)  
**Oral :** Carole **HELLIAN** et Angélique **SACRISTE** (bureau D103)
- **L3 :** **Ecrit :**  
**Oral :** Matthew **ARMITAGE** (bureau C206)

**Civilisation US :** Lisa **VERONI-PACCHER** (bureau E119)

**Coordination avec le pôle handicap :** Audrey **BROUSSEAU** (bureau D103)

**Responsable ERASMUS LEA :** Sylvie **BERGENEAU**

**Responsable ERASMUS LCE :** Paul **VEYRET**

# Liste nominative et domaine de spécialité des enseignants de l'UFR

## Attention

Pour obtenir un rendez-vous, les étudiants doivent contacter les enseignants par mail. Les enseignants reçoivent les étudiants dans leur bureau.

Nom/Adresse	@	Fonction	Bureau	Spécialité
Mme ANTOLIN Pascale	<a href="mailto:pascale.antolin@u-bordeaux-montaigne.fr">pascale.antolin@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PR	MDR CLIMAS	Littérature américaine XIXe-XXIe (spécialités : modernisme, naturalisme, mode grotesque, maladie dans la fiction et le récit autobiographique, science et littérature). Art américain : photographie.
M. ARMITAGE Matthew	<a href="mailto:matthew.armitage@u-bordeaux-montaigne.fr">matthew.armitage@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PRAG	C 206	
M. BAILLON Jean-François	<a href="mailto:Jean-Francois.Baillon@u-bordeaux-montaigne.fr">Jean-Francois.Baillon@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PR	A 311	Culture britannique XVIIème-XVIIIème siècles : histoire des idées scientifiques, religieuses et philosophiques. Cinémas anglophones : approches historiques, esthétiques et culturelles
M. BARDET Flavien	<a href="mailto:Flavien.Bardet@u-bordeaux-montaigne.fr">Flavien.Bardet@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	A 304	Civilisation britannique XX <sup>ème</sup> siècle
Mme BARRETT Susan	<a href="mailto:Susan.Barrett@u-bordeaux-montaigne.fr">Susan.Barrett@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	A 305	Littérature et civilisation des pays du Commonwealth : Afrique du Sud, Australie, Nouvelle-Zélande. La santé mentale en Grande Bretagne.
Mme BÉGHAIN Véronique	<a href="mailto:veronique.beghain@u-bordeaux-montaigne.fr">veronique.beghain@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PR	A 303	Littérature américaine XIXème et XXème siècles. Traduction, traductologie. Arts plastiques américains. Opéra américain.
Mme BERGENEAU Sylvie	<a href="mailto:sylvie.bergeneau@u-bordeaux-montaigne.fr">sylvie.bergeneau@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PRAG	D 103	

Mme BERTRAND Mathilde	<a href="mailto:mathilde.bertrand@u-bordeaux-montaigne.fr">mathilde.bertrand@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	B 100	Civilisation britannique XXe siècle. Photographie britannique. Arts visuels britanniques. Mouvements sociaux. Histoire culturelle.
Mme BONNEFILLE Stéphanie	stephanie.bonnefil le@u-bordeaux- montaigne.fr	MCF	A 303	Grammaire et linguistique anglaise Linguistique cognitive Stylistique et énonciation.
Mme BORÉ Cécile	cecile.bore@ u- bordeaux- montaigne.fr	PRCE	A 108	
Mme BROUSSEAU Audrey	<a href="mailto:audrey.brousseau@u-bordeaux-montaigne.fr">audrey.brousseau@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PRCE	D 103	
M. CASSAGNAU Olivier	olivier.cassagnau @u-bordeaux- montaigne.fr	MCF	A 311	Civilisation britannique contemporaine. Études européennes.
M. CASTANIER Jérémy	jeremy.castanier@ u-bordeaux- montaigne.fr	MCF	A 307	Phonologie et linguistique
M. CHAMBOST Christophe	<a href="mailto:christophe.chambost@u-bordeaux-montaigne.fr">christophe.chambost@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	A 303	Cinéma. Littérature U.S du XIXème siècle.
Mme CHAPON Miriam	miriam.chapon@u -bordeaux- montaigne.fr	PRAG	A 319	
Mme CHAMPION Hannah	hannah.champion @u-bordeaux- montaigne.fr	MCF		
M. COQUILHAT Jean- Christophe	jean- christophe.coquilh at@u-bordeaux- montaigne.fr	MCF	A 305	Didactique de l'anglais et e-learning.
Mme CROMBIE Céline	celine.crombie@u -bordeaux- montaigne.fr	PRAG	A 319	
M. DAVIS Richard	<a href="mailto:richard.davis@u-bordeaux-montaigne.fr">richard.davis@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PR	E 207	Civilisation britannique
M. Guillaume DESAGULIER	Guillaume.desagul ier@u-bordeaux- montaigne.fr	PR		Linguistique cognitive (Grammaire Cognitive, grammaires de constructions, sémantique cognitive).

M. DOUMBIA Issiaka	Issiaka.Doumbia @u-bordeaux- montaigne.fr	PRCE	D 103	
M. DUROU Aurélien	<u>aurelien.durou@u- bordeaux- montaigne.fr</u>	PRAG		
Mme DURRANS Stéphanie	stephanie.durrans @u-bordeaux- montaigne.fr	PR	A 305	Littérature américaine XIXème et XXème siècles. Etudes féminines. Intertextualité. Echanges transatlantiques dans le monde littéraire.
M. DUTHILLE Rémy	remy.duthille@u- bordeaux- montaigne.fr	PR	A 311	Civilisation britannique XVIIIème et XIXème siècles. Histoire des idées, XVIIIe-XXe. Ecosse.
Mme EDWARDS Lucy	lucy.edwards@u- bordeaux- montaigne.fr	MCF	A 307	Littérature anglaise, XIXème et XXème siècles. Arts plastiques XXème siècle.
M. ERTLÉ Antoine	antoine.ertle@u- bordeaux- montaigne.fr	MCF	ACC 232	Théâtre XVI - XVIIème siècle. Phonétique. Phonologie.
Mme FLEUROT Magalie	magalie.fleurot@u- bordeaux- montaigne.fr	MCF	B 100	Civilisation britannique XIX - XXème siècle (mouvements socialistes, pédagogies libertaires, food studies).
Mlle FRANÇOIS Lhorine	lhorine.francois@ u-bordeaux- montaigne.fr	MCF	A 319	Littérature américaine XXe siècle. Analyse poétique et analyse de l'image.
Mme FRANCHI Barbara	barbara.franchi@u- bordeaux- montaigne.fr	MCF		Civilisation américaine XIXème-XXème. Diplomatie, relations internationales, Africains- Américains.
M. GABILLIET Jean-Paul	jean- paul.gabilliet@u- bordeaux- montaigne.fr	PR	B 111	Civilisation américaine XIXe-XXIe siècles. Histoire culturelle. Bande dessinée et illustration.
Mme JAËCK Nathalie	nathalie.jaeck@u- bordeaux- montaigne.fr	PR		Littérature britannique XIXème siècle, pré- modernisme britannique, roman d'aventure, littérature populaire.



Mme KOPPE Sophie	<a href="mailto:sophie.koppe@u-bordeaux-montaigne.fr">sophie.koppe@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	A 304	Civilisation contemporaine. Grande Bretagne et Australie : sciences politiques, politiques sociales, économie.
M. LABARRE Nicolas	<a href="mailto:nicolas.labarre@u-bordeaux-montaigne.fr">nicolas.labarre@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PR		Civilisation nord-américaine contemporaine. Culture populaire et comic-books.
M. LARRÉ Lionel	<a href="mailto:lionel.larre@u-bordeaux-montaigne.fr">lionel.larre@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PR		Civilisation américaine. Histoire et cultures amérindiennes. Autobiographie.
Mme LAURENT Béatrice	<a href="mailto:beatrice.laurent@u-bordeaux-montaigne.fr">beatrice.laurent@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PR	A 315	Civilisation victorienne, études culturelles britanniques, relations texte-image, histoire des idées, histoire de l'art
Mme LAWRENCE Linda	<a href="mailto:linda.lawrance@u-bordeaux-montaigne.fr">linda.lawrance@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PRAG	DEF 004	
Mme LISAK Catherine	<a href="mailto:catherine.lisak@u-bordeaux-montaigne.fr">catherine.lisak@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PR	A 317	Théâtre britannique et histoire des idées de 1485 à 1645. L'éthique animale dans les sociétés anglophones
Mme MACHET Laurence	<a href="mailto:laurence.machet@u-bordeaux-montaigne.fr">laurence.machet@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	C 206	Civilisation britannique 18 <sup>e</sup> /19 <sup>e</sup> siècles; Révolution industrielle; récits d'exploration des colonies américaines
Mme MALLIER Clara	<a href="mailto:clara.mallier@u-bordeaux-montaigne.fr">clara.mallier@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	A 303	Littérature américaine XX <sup>e</sup> siècle.
Mme MARGERIE Hélène	<a href="mailto:helene.margerie@u-bordeaux-montaigne.fr">helene.margerie@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	A 307	Linguistique et grammaire. Linguistique énonciative et linguistique cognitive. Histoire de la langue anglaise.
Mme MARSHALL Cécile	<a href="mailto:cecile.marshall@u-bordeaux-montaigne.fr">cecile.marshall@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	A 319	Littérature britannique 20 <sup>ème</sup> siècle. Poésie.
M. MULLALY Jason	<a href="mailto:jason.mullaly@u-bordeaux-montaigne.fr">jason.mullaly@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PRAG	H 016	
M. MULLER Philippe	<a href="mailto:philippe.muller@u-bordeaux-montaigne.fr">philippe.muller@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	A 313	Linguistique et grammaire. Linguistique énonciative. Lexicologie. Sémantique.

Mme PAOLI Marie-Lise	marie-lise.paoli@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	A 317	Musique. Poésie. Intertextualités littéraires et artistiques. Etudes féminines. Domaines britannique et canadien principalement.
Mme RACHMUEHL Sophie	sophie.rachmuhl@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	B 104	Études américaines : le champ culturel américain contemporain. La poésie orale, petite édition. Cultures alternatives. La Californie, les métropoles.
Mme RAVEZ Stéphanie	stephanie.ravez@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	B 100	Littérature anglaise du XXe siècle, modernisme, autobiographie, théories de la représentation, vision et écriture, psychanalyse.
M. RICHARD Joël	joel.richard@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF	E 207	L'Angleterre au XVIIIème siècle : art et société (musique, peinture, architecture), histoire religieuse, histoire des jardins. Civilisation britannique du XXème siècle : aspects culturels et artistiques (arts plastiques, cinéma, architecture). Littérature du 18e siècle.
Mme ROUSSEL Noémie	Noemie.rousseau@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	AGEN	
Mme SACRISTE Angélique	angelique.sacriste@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	E 119	
Mme SADRAN JANE	jane.sadran@u-bordeaux-montaigne.fr	PRAG	D 103	
Mme SARDIN Pascale	pascale.sardin@u-bordeaux-montaigne.fr	PR	E 111	Littérature britannique et anglo-irlandaise des XXème et XXIème siècles. Théâtre. Traductologie. Féminisme et études de genre.
Mr SWARTWOOD D Jeffrey	Jeffrey.swartwood@u-bordeaux-montaigne.fr	MCF		Civilisation Américaine du XIXème et XXème, Études Frontalières, Culture Populaire, Traduction

Mme VERONI-PACCHER Lisa	<a href="mailto:lisa.veroni-paccher@u-bordeaux-montaigne.fr">lisa.veroni-paccher@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	E 119	Civilisation américaine. Institutions et idéologies politiques, mouvements sociaux, identités, et représentations ethno-raciales.
M. VEYRET Paul	<a href="mailto:paul.veyret@u-bordeaux-montaigne.fr">paul.veyret@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	MCF	A 304	Littérature britannique contemporaine, littérature, cinéma, civilisation indiennes, diaspora indienne
Mme WESCHLER Hélène	<a href="mailto:helene.weschler@u-bordeaux-montaigne.fr">helene.weschler@u-bordeaux-montaigne.fr</a>	PRCE	D 103	

**LICENCE LETTRES ET LANGUES,**  
**MENTION : *LANGUES, LITTÉRATURES ET***  
***CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES (LCE) :***  
***ANGLAIS***  
**PARCOURS : *LANGUE, CULTURE ET***  
***SOCIÉTÉ (LCS)***

# Licence 2<sup>ème</sup> année

Semestre 3	ECTS	Semestre 4	ECTS
<b>Connaissance de la langue 3</b>	6	<b>Connaissance de la langue 4</b>	6
ECUE1 Analyse du discours	4	ECUE1 Analyse du discours	4
ECUE2 Phonétique	2	ECUE2 Phonétique	2
<b>Pratique de la langue 3</b>	6	<b>Pratique de la langue 4</b>	6
Traduction : Thème et Version	3	Traduction : Thème et Version	3
Langue orale : Laboratoire et oral	3	Langue orale : Laboratoire et oral	3
<b>Civilisation britannique 2</b>	6	<b>Civilisation américaine 2</b>	6
ECUE1 "Empire and Nation-building: The Long 18 <sup>th</sup> century"	4	ECUE1 "US Society through the Prism of the Supreme Court"	4
ECUE2 Repères culturels 1 GB	2	ECUE2 Repères culturels 3 US	2
<b>Littératures GB/US 1 : « The Social Novel »</b>	6	<b>Littératures GB/US 2 : « The Poetics of Subversion »</b>	6
ECUE1 The Social Novel (US)	4	ECUE1 Poetics of Subversion (GB)	4
ECUE2 Repères culturels 2 GB/US	2	ECUE2 Repères culturels 4 GB/US	2
<b>Découverte 2</b>	3	<b>Option (associée au groupe de TD)</b>	3
Choix parmi 18 cours <sup>1</sup>		<ul style="list-style-type: none"> <li>- Representing Amerindians</li> <li>- Food Studies</li> <li>- The Western</li> <li>- Social activism</li> </ul>	
<b>Monde professionnel et autonomie en milieu documentaire</b>	3	<b>Projet professionnel et identité numérique</b>	3

<sup>1</sup> <https://formations.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/catalogue-des-formations/licence-XA/licence-philosophie-KQKZMK32/licence-2-philosophie-KQKZLGKD/ue-decouverte-semester-3-KYSODRY7.html>

# SEMESTRE 3

## UE 1

### Connaissance de la langue 3

**ECUE 1 Analyse du discours (3LISM11) et ECUE 2 Phonétique (3LISM12)**

**Responsables : Philippe Muller (ECUE 1)/ Jérémy Castanier & Laurence Machet (ECUE 2)**

#### ***ECUE 2 : Phonétique (3LISM12)***

##### **I. Objectifs :**

- Enseignement théorique visant une connaissance du système linguistique au niveau phonétique et phonologique qui apporte l'indispensable réflexion sur les faits de prononciation devant conduire à l'autocorrection et à l'autonomie. Étude de l'accentuation.
- Parallèlement, application pratique en laboratoire de langue.

**Ouvrages au programme :** Le cours ne s'appuie pas sur un ouvrage spécifique, mais un recueil est utilisé.

##### ***Bibliographie :***

##### **Dictionnaires de prononciation :**

- ROACH, Peter *et al.* (2003, 2006, 2011), *Cambridge English Pronouncing Dictionary*. Cambridge: Cambridge UP. 16ème, 17ème ou 18ème édition.
- WELLS, J. C. (2000, 2008), *Longman Pronunciation Dictionary*. Harlow : Longman. Deuxième ou troisième édition.

##### **Manuels :**

- CASTANIER, Jérémy et MICHARI, Dylan, *Réussir l'épreuve de phonologie à l'agrégation externe d'anglais - Préparation complète à l'épreuve : cours, annales, exercices et sujets-type corrigés*. Ellipses, 2025.
- DUCHET, Jean-Louis. *Code de l'anglais oral*. Ophrys, 2018.
- LARREYA, Paul & SCHOTTMAN, Wendy (2019). *A Pronunciation Guide – Bien prononcer l'anglais*, Nathan, 2019. Seconde édition.

- FOURNIER, Pierre & GIRARD, Isabelle. *Manuel de transcription phonétique de l'anglais*. Avec exercices corrigés, 2022.

## **II. Organisation des enseignements :**

1 heure de TD hebdomadaire pendant 12 semaines.

## **III. Contrôle des connaissances :**

### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :** Contrôle continu.

**\*Etudiants régime spécial :** Examen terminal sur table (couplé avec *3LILE22* Pratique de la langue orale). 30 mn

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial :** Examen terminal sur table de langue mutualisé semestres 3 et 4. 45 mn.

# **UE2**

## **Pratique de la langue 3– 3LISY2**

***Thème et version (3LISM21) et Langue orale (3LISM22)***

**Responsables :** Magali Fleurot (ECUE 1) / Laurence Machet (ECUE 2)

**Cette UE comporte 2 ECUEs :**

- ECUE 1 : Thème et version
- ECUE 2 : Langue orale

### ***ECUE 1 : Thème et Version (3LISM21)***

## **III. Objectifs :**

Approfondissement de la pratique de la traduction engagée en L1 à partir de textes littéraires et journalistiques.

Sensibilisation à la stylistique comparée du français et de l'anglais.

Pratique raisonnée de la traduction des temps du passé : choix des temps, compréhension de la relation temps-aspect.

Approche de la traduction des registres de langue.

Apprentissage de vocabulaire.

### **Ouvrages de référence :**

- Les textes à traduire sont mis à la disposition des étudiants sur le bureau virtuel par les enseignants.
- Un dictionnaire bilingue de qualité est indispensable pour la préparation des textes à la maison, par exemple le *Grand Robert & Collins* (2019) accessible en ligne sur le site de l'université au lien suivant : <https://grc-lerobert-com.ezproxy.u-bordeaux-montaigne.fr/>.
- Un dictionnaire unilingue, par exemple le *Oxford Advanced Learner's Dictionary*, 9th Revised Edition (2015) ou le *Longman Dictionary of Contemporary English* (version en ligne : <http://www.ldoceonline.com>). Plusieurs dictionnaires unilingues (dont le *Oxford English Dictionary*) sont en accès libre sur le site de l'étudiant (cf. Ressources documentaires-plateformes numériques).
- **Manuel de référence : *Bescherelle anglais : le vocabulaire*. Ed. Hatier, 2008.**

### **Bibliographie complémentaire :**

*Les Règles d'or de la traduction*, J-M Hiernard. Ellipses, 2003.

#### ➤ **Version :**

- F. GRELLET, *Initiation à la version anglaise. The word against the word*, Hachette, 2014.
- N. CAREL, *Exercices de version anglaise*, PUF, 2000.
- J. REY, *Dictionnaire sélectif et commenté des difficultés de la version anglaise*, Ophrys, 1984.

#### ➤ **Thème :**

- M. CHARLOT (et al.), *Pratique du thème anglais*, Collins, 2000.
- F. GRELLET, *Initiation au thème anglais. The mirrored image*, Hachette, 2009.

### **II. Organisation des enseignements :**

1 heure TD de thème hebdomadaire

1 heure TD de version hebdomadaire

### **III. Contrôle des connaissances :**

#### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :** Evaluation écrite (un ou plusieurs devoirs semestriels dans chaque matière).

**\*Etudiants régime spécial :** Epreuve écrite : 2h (thème + version).

#### **Session 2 (« rattrapage ») :**



**\* Etudiants régime général et régime spécial** : Epreuve écrite commune S3 et S4 : 2 h (thème et/ou version).

### ***ECUE 2 : Langue orale (3LISM22)***

*The purpose of this module is to develop the students' skills in oral English and their knowledge of English phonetics. It will be devoted to practice in lab (1 hour per week) and expression classes (1 hour per week). In lab, students will work on orthographic and phonemic transcriptions, reading and comprehension/expression while the expression classes (with English-speaking lecteurs) will be devoted to interaction. **Language mostly used in class: English.***

### **III. Objectifs :**

A partir des pré-acquis de L1 au niveau syntaxique, lexical et phonologique, l'étudiant développera ses compétences en expression orale et compréhension de l'oral.

L'enseignement pratique se fera quant à lui en laboratoire de langue et avec des lecteurs anglophones. L'utilisation des TICE permettra un travail individuel conduisant à une meilleure autonomie dans la compréhension des documents authentiques et dans la construction d'une expression conforme aux modes de la communication contemporaine.

### **II. Organisation des enseignements :**

2 heures de TD hebdomadaires (Expression Orale + Labo) en ½ groupe.

Développement des 3 activités langagières de compréhension, expression en continu et interaction orales.

- Entraînement en laboratoire (transcription orthographique, lecture, compréhension et expression orales à partir de documents didactisés et/ou authentiques, tels que des émissions de radio/télévision).

- Entraînement en salle. Séances d'expression (XP) avec des lecteurs anglophones à partir de documents fournis par les lecteurs et/ou mis à disposition sur E-Campus.

### **III. Contrôle des connaissances :**

#### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général** : Contrôle continu.

**\*Etudiants régime spécial** : Contrôle terminal en laboratoire de langue. 40 mn

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial** : contrôle terminal en laboratoire de langue (mutualisé semestre 3/ semestre 4). 1h

## UE 3

### Civilisation britannique 2 – 3LISY3

#### *Civilisation britannique 2 (3LILM31) et Repères culturels 1 (3LILM32)*

**Responsable :** Rémy Duthille

**Cette UE comporte 2 ECUEs :**

- ECUE 1 : Civilisation britannique
- ECUE 2 : Repères culturels

#### ***ECUE 1 : Civilisation britannique 2 (3LILM31)*** ***Empire and Nation-Building : the long 18<sup>th</sup> Century***

**Intervenants CM :** Rémy Duthille et Joël Richard

### **III. Objectifs :**

En filière LCS, on travaillera sur la synthèse de documents et la rédaction de textes argumentatifs.

La première partie du cours (semaines 1 à 6) examine l'évolution de la politique, de la société et de l'empire britanniques. On abordera la Glorieuse Révolution de 1688-1689 qui ouvre la voie à la monarchie parlementaire. La vie politique (partis, élections) et l'intégration politique et sociale de l'Ecosse dans la Grande-Bretagne sont des éléments importants de la construction de l'identité britannique. Enfin, on étudiera la croissance commerciale et l'expansion impériale, et en particulier l'esclavage et l'abolitionnisme (le mouvement d'opposition à la traite négrière) à la fin du siècle.

La deuxième partie (semaines 7-12) de ce cours sera consacrée à l'étude de divers mouvements, tendances et modes artistiques qui nous aideront à analyser la question de la représentation de la nation et de l'empire. Des gravures satiriques, des caricatures, des peintures de paysages, des peintures de guerre, des éléments d'architecture, des vêtements ainsi que des œuvres musicales seront étudiés, apportant des réponses à chaque fois spécifiques à la question générale : comment a évolué la vision que les britanniques avaient de leur nation et de leur empire, du XVIII<sup>e</sup> siècle au XX<sup>e</sup> siècle, au sein de ce que l'on peut appeler une « culture de l'affichage » ? [Les documents spécifiques étudiés en classe, visuels et autres, ainsi que des articles académiques utiles, seront déposés sur E-campus].

The first part of this course (weeks 1-6) examines the evolution of politics, society and empire. The first topic is the Glorious Revolution of 1688-1689 which paved the way for the parliamentary monarchy. Political life (parties and elections) and Scotland's social and political

integration into Britain are important building blocks in the construction of Britishness. The final sections will study commercial growth and imperial expansion, paying particular attention to slavery and abolitionism (opposition to the slave trade) by the end of the century.

The second part (weeks 7-12) of this course will be devoted to the study of various artistic movements, trends and fashions which will help us analyse the issue of the representation of the nation and the empire. Satirical engravings, cartoons, landscape paintings, war paintings, elements of architectural design, items of clothing as well as musical works will be studied, providing specific answers to the general question: how did the British vision of their nation and empire evolve from the 18<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> century, in what may be called a “culture of displays”? [Specific documents studied in class, visual and others, as well as useful academic papers, will be posted on E-campus]

### ***Bibliographie indicative :***

- COLLEY, Linda. *Britons. Forging the Nation 1707-1837*. New Haven: Yale University Press. 1992 (nombreuses rééditions).
- HUNT, John Dixon and Peter WILLIS (eds.). *The Genius of the Place. The English Landscape Garden, 1620-1820*. Cambridge (Mass.): The MIT Press. 1988.
- MORVAN, Alain, Jean-François GOURNAY & Frank LESSAY. *Histoire des idées dans les îles britanniques*. Paris : PUF. 1996.
- PORTER, Roy, *Enlightenment*. London: Penguin. 2000. (plusieurs rééditions).
- TRUSLER, John (Rev). *The Works of William Hogarth; in a Series of Engravings: with Descriptions, and a Comment on their Moral Tendency, to Which are added Anecdotes of the Author and his Works, by J. Hogarth and J. Nichols*. London: Jones and Co. 1833 [on E-campus course page]
- TUTTLE, Elisabeth. *Les Îles britanniques à l'âge moderne 1485-1783*. Paris : Hachette. 1996.

### **II. Organisation des enseignements :**

- cours magistral : 1 heure hebdomadaire

- travaux dirigés : 1 heure 30 hebdomadaires

### **III. Contrôle des connaissances :**

#### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :** contrôle continu.

**\*Etudiants régime spécial :** examen oral de 15 minutes.

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial :** écrit terminal (dont questions sur le cours magistral). 3 heures.

### ***ECUE 2 : Repères culturels 1 (3LILM32)***

**Intervenants CM : Rémy Duthille et Stéphanie Ravez**

### **III. Objectifs :**

This course will look at the profound changes which marked British literature from the Restoration to the beginning of the Romantic Age and contributed to the cultural shaping of the country. The first half of the century (the 'Augustan Age') saw a revival of classical standards in prose and verse, appealing to reason to edify, amuse and criticise. With the reopening of theatres in 1660, new forms of drama also emerged, especially the "comedy of manners", which reflected on the corrupt morals and hypocrisy rife in the upper-classes. Satire and parody thus became the main literary weapons during the Enlightenment period. The rise of the middle-class, the development of newspapers, the increase in literacy, together with the domination of Empiricism in philosophy and science and a new interest in feelings led to the invention of the 'novel'. The latter not only appealed to wider audiences than previous literary genres but offered unprecedented insight into contemporary British society and history. Finally, in the second half of the century (the 'Age of Sensibility'), public concerns yielded to more private ones and reason gradually lost ground to sensibility and imagination, thus paving the way to Romanticism.

### **Ouvrages/textes au programme :**

The texts, authors and literary movements on the syllabus will be studied from both a historical and aesthetic approach. A corpus of documents and extracts for study will be placed on e-campus.

### ***Bibliographie complémentaire :***

- Goring, Paul. *Eighteenth-century literature and culture*, Continuum : 2008
- Novak, Maximillian E. *Eighteenth-century English literature*, Macmillan : 1983
- Richetti, John (ed.). *The Cambridge companion to the Eighteenth-Century Novel*, Cambridge university press : 1996
- Richetti, John (ed.). *The Cambridge history of English literature, 1660-1780*, Cambridge University Press : 2005
- Richter, David H. (ed.). *Ideology and form in Eighteenth-century literature*, Texas Tech University Press : 1999
- Sambrook, James. *The Eighteenth Century : the Intellectual and Cultural Context of English Literature, 1700-1789*, Longman : 1993 (2e éd.)

### **II. Organisation des enseignements :**

12 séances de CM de 1 heure hebdomadaire.

### **III. Contrôle des connaissances :**

**\*Etudiants régime général et régime spécial :** Contrôle terminal : QCM sur table

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial :** QCM sur table

# UE 4

## Littératures GB/US 1 – 3LISY4

### *Littératures GB/US (3LILM41) et Repères culturels 2 (3LILM42)*

**Responsable : Stéphanie Durrans**

**Cette UE comporte 2 ECUEs :**

- ECUE 1 : Littératures GB/US
- ECUE 2 : Repères culturels

#### ***ECUE 1 : Littératures GB/US 1 (3LILM41) : the Social Novel***

**Intervenants CM : Hannah Champion et Pascale Sardin**

**I. Objectifs** : The close analysis of these two novels, first published respectively in 1910 and 1911, will enable students to develop multiple skills: understanding of the social novel in the contexts of American and British literature, writing and oral expression in English.

**Ouvrages au programme :**

*Ethan Frome* d'Edith Wharton. Edition recommandée : Penguin Classics, 2005 avec une introduction d'Elizabeth Ammons (Cours de Mme Champion). You may also want to listen to the novel. You will find a free recording here: <https://librivox.org/ethan-frome-version-2-by-edith-wharton/>.

*Howards End* de E. M. Forster. Edition recommandée : Penguin Classics, 2000, avec une introduction de David Lodge. (Cours de Mme Sardin)

**N.B. Il est attendu des étudiants qu'ils aient lu les deux œuvres au programme avant le début du CM et qu'ils se présentent en TD munis des œuvres (format papier).**

#### **II. Organisation des enseignements :**

1heure de TD et 1 heure 30 de TD hebdomadaires (12 semaines).

#### **III. Contrôle des connaissances :**

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :** Contrôle continu. Exercices écrits et oraux.

**\*Etudiants régime spécial :** Examen oral de 15 minutes sur Wharton ou Forster.

**Session 2 (« rattrapage ») :**

**\* Etudiants régime général et régime spécial :** écrit 3h (dont questions sur le cours magistral).

### ***ECUE 2 : Repères culturels 2 GB/US (3LILM42)***

**Intervenants CM :** Mathilde Bertrand, Jean-François Baillon, Christophe Chambost et Jean-Paul Gabilliet

### **III. Objectifs :**

**Autour de *Howards End* :** Les 6 cours magistraux apporteront un éclairage socio-historique au roman *Howard's End*, en abordant divers aspects de la société britannique du début du 20<sup>e</sup> siècle. Le développement de Londres, les évolutions sociologiques, avec leurs effets d'ascension sociale ou bien de déclassement, les revendications féministes et la figure de la *new woman*, ou encore l'expansionnisme colonial sont autant de sujets qui permettront de contextualiser finement l'intrigue du roman.

#### ***Bibliographie :***

- Boyer, George R. *The Winding Road to the Welfare State: Economic Insecurity and Social Welfare Policy in Britain*. Princeton University Press: 2019.
- Clarke, Peter. *Hope and Glory: Britain 1900-1990*. Penguin Books: 1997.
- Darwin, John. *The Empire Project: The Rise and Fall of the British World-system, 1830-1970*. Cambridge University Press: 2009.

**Autour de *Ethan Frome* :** Il s'agira de donner un cadre socio-historique à l'intrigue de *Ethan Frome*. Divers aspects de la société américaine à l'orée du 20<sup>ème</sup> siècle seront étudiés (le « Gilded Age » et la « Progressive Era », l'essor industriel de la nation ainsi que les mouvements sociaux et le journalisme militant allant de pair, la Nouvelle Angleterre au début du Xxe siècle et l'évolution du monde rural, le rôle des femmes dans la société américaine, essentiellement).

#### ***Bibliographie:***

- Foner, Eric. *Give Me Liberty! An American History. Volume 2*. New York: Seagull Edition, 2009.
- Gould, Lewis L. *America in the Progressive Era: 1890-1914*. Harlow: Pearson Education Limited, 2001.
- Norton, Mary Beth, *et al.* *A People and a Nation: A History of the United States*. Boston: Dolphin Edition, 2011.
- Schlereth, Thomas J. *Victorian America: Transformations in Everyday Life, 1876-1915*. New York, N.Y.: HarperPerennial, 1992.
- Shifflett, Crandall A. *Victorian America, 1876 to 1913*. New York, NY: Facts on File, 1996.

## **II. Organisation des enseignements :**

12 séances de CM de 1 heure hebdomadaire.

## **III. Contrôle des connaissances :**

### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général et régime spécial :** Contrôle terminal : QCM sur table

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial :** Contrôle terminal : QCM sur table

# SEMESTRE 4

## UE 1

### Connaissance de la langue 4– 4LISY1

#### *Analyse du discours (4LISM11) et Phonétique (4LISM12)*

**Responsables :** Stéphanie Bonnefille (ECUE 1) / Jérémy Castanier & Laurence Machet (ECUE 2)

#### ***ECUE 2 : Phonétique (4LISM12)***

#### **I. Objectifs :**

- Enseignement théorique visant une connaissance du système linguistique au niveau phonétique et phonologique qui apporte l'indispensable réflexion sur les faits de prononciation devant conduire à l'autocorrection et à l'autonomie. Étude de la grapho-phonémique.
- Parallèlement, application pratique en laboratoire de langue.

**Ouvrages au programme :** Le cours ne s'appuie pas sur un ouvrage spécifique, mais un recueil est utilisé.

#### ***Bibliographie :***

#### **Dictionnaires de prononciation :**



- ROACH, Peter *et al.* (2003, 2006, 2011), *Cambridge English Pronouncing Dictionary*. Cambridge: Cambridge UP. 16ème, 17ème ou 18ème édition.
- WELLS, J. C. (2000, 2008), *Longman Pronunciation Dictionary*. Harlow : Longman. Deuxième ou troisième édition.

### **Manuels :**

- CASTANIER, Jérémy et MICHARI, Dylan, *Réussir l'épreuve de phonologie à l'agrégation externe d'anglais - Préparation complète à l'épreuve : cours, annales, exercices et sujets-type corrigés*. Ellipses, 2025.
- DUCHET, Jean-Louis. *Code de l'anglais oral*. Ophrys, 2018.
- LARREYA, Paul & SCHOTTMAN, Wendy (2019). *A Pronunciation Guide – Bien prononcer l'anglais*, Nathan, 2019. Seconde édition.
- FOURNIER, Pierre & GIRARD, Isabelle. *Manuel de transcription phonétique de l'anglais*. Avec exercices corrigés, 2022.

## **II. Organisation des enseignements :**

1 heure de TD hebdomadaire pendant 12 semaines.

## **III. Contrôle des connaissances :**

### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :** Contrôle continu.

**\*Etudiants régime spécial :** Examen terminal sur table (couplé avec **3LILE22** Pratique de la langue orale). 30 mn

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial :** Examen terminal sur table de langue mutualisé semestres 3 et 4. 45 mn.

## UE2

### Pratique de la langue 4– 4LISY2

*Thème et version (4LISM21) et Langue orale (4LISM22)*

**Responsables :** Magali Fleurot (ECUE1) / Laurence Machet (ECUE 2)

**Cette UE comporte 2 ECUEs :**

- ECUE 1 : Thème et version
- ECUE 2 : Langue orale

#### ***ECUE 1 : Thème et Version (4LISM21)***

### **III. Objectifs :**

Approfondissement de la pratique de la traduction engagée en L1 à partir de textes littéraires et journalistiques.

Sensibilisation à la stylistique comparée du français et de l'anglais.

Pratique raisonnée de la traduction des temps du passé : choix des temps, compréhension de la relation temps-aspect.

Approche de la traduction des registres de langue.

Apprentissage de vocabulaire.

#### **Ouvrages de référence :**

- Les textes à traduire sont mis à la disposition des étudiants sur le bureau virtuel par les enseignants.
- Un dictionnaire bilingue de qualité est indispensable pour la préparation des textes à la maison, par exemple le *Grand Robert & Collins* (2019) accessible en ligne sur le site de l'université au lien suivant : <https://grc-lerobert-com.ezproxy.u-bordeaux-montaigne.fr/>.
- Un dictionnaire unilingue, par exemple le *Oxford Advanced Learner's Dictionary*, 9th Revised Edition (2015) ou le *Longman Dictionary of Contemporary English* (version en ligne : <http://www.ldoceonline.com>). Plusieurs dictionnaires unilingues (dont le *Oxford English Dictionary*) sont en accès libre sur le site de l'étudiant (cf. Ressources documentaires-plateformes numériques).
- **Manuel de référence : *Bescherelle anglais : le vocabulaire*. Ed. Hatier, 2008.**

#### **Bibliographie complémentaire :**

*Les Règles d'or de la traduction*, J-M Hiernard. Ellipses, 2003.

➤ **Version :**

- F. GRELLET, *Initiation à la version anglaise. The word against the word*, Hachette, 2014.
- N. CAREL, *Exercices de version anglaise*, PUF, 2000.
- J. REY, *Dictionnaire sélectif et commenté des difficultés de la version anglaise*, Ophrys, 1984.

➤ **Thème :**

- M. CHARLOT (et al.), *Pratique du thème anglais*, Collins, 2000.
- F. GRELLET, *Initiation au thème anglais. The mirrored image*, Hachette, 2009.

**II. Organisation des enseignements :**

1 heure TD de thème hebdomadaire

1 heure TD de version hebdomadaire

**III. Contrôle des connaissances :**

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :** Evaluation écrite (un ou plusieurs devoirs semestriels dans chaque matière).

**\*Etudiants régime spécial :** Epreuve écrite : 2h (thème + version).

**Session 2 (« rattrapage ») :**

**\* Etudiants régime général et régime spécial :** Epreuve écrite commune S3 et S4 : 2 h (thème et/ou version).

***ECUE 2 : Langue orale (4LISM22)***

*The purpose of this module is to develop the students' skills in oral English and their knowledge of English phonetics. It will be devoted to practice in lab (1 hour per week) and expression classes (1 hour per week). In lab, students will work on orthographic and phonemic transcriptions, reading and comprehension/expression while the expression classes (with English-speaking lecteurs) will be devoted to interaction. **Language mostly used in class : English.***

**III. Objectifs :**

A partir des pré-acquis de L1 au niveau syntaxique, lexical et phonologique, l'étudiant développera ses compétences en expression orale et compréhension de l'oral.

L'enseignement pratique se fera en laboratoire de langue et avec des lecteurs anglophones.

L'utilisation des TICE permettra un travail individuel conduisant à une meilleure autonomie dans la compréhension des documents authentiques et dans la construction d'une expression conforme aux modes de la communication contemporaine.

## **II. Organisation des enseignements :**

2 heures de TD hebdomadaires (Expression Orale + Labo) en ½ groupe.

Enseignement pratique : laboratoire et activités orales.

Développement des 3 activités langagières de compréhension, expression en continu et interaction orales.

-Entraînement en laboratoire (transcription orthographique, lecture, compréhension et expression orales à partir de documents didactisés et/ou authentiques, tels que des émissions de radio/télévision).

-Entraînement en salle. Séances d'expression (XP) avec des lecteurs anglophones à partir de documents fournis par les lecteurs et/ou mis sur E-Campus.

## **III. Contrôle des connaissances :**

### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général et régime spécial :** Contrôle terminal en laboratoire de langue. 1h

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial :** contrôle terminal en laboratoire de langue (mutualisé semestre 3/ semestre 4). 1h

## UE 3

### Civilisation américaine 2 – 4LISY3

#### *Civilisation américaine 2 (4LILM31) et Repères culturels 3 (4LILM32)*

**Responsables : Lisa Paccher & Jeffrey Swartwood**

**Cette UE comporte 2 ECUEs :**

- ECUE 1 : Civilisation américaine
- ECUE 2 : Repères culturels

#### ***ECUE 1 : Civilisation américaine 2 (4LILM31)*** ***“US Society through the Prism of the Supreme Court”***

**Intervenants CM : Lisa Paccher & Jeffrey Swartwood**

### **III. Objectifs :**

Le thème de ce cours est “US Society Through the Prism of the Supreme Court”. Il s’agira donc de comprendre non seulement le fonctionnement de cette institution, mais également son influence, directe et indirecte, sur la société des Etats-Unis. Bien que reposant sur un idéal d’indépendance (avec des juges non-élus, occupant leur poste à vie ou pour la durée de leur choix), la Cour Suprême apparaît en effet comme un acteur essentiel des transformations sociales aux Etats-Unis, au fil de l’histoire du pays.

Il s’agira donc de comprendre comment la Cour Suprême est positionnée au sein du gouvernement fédéral, et plus généralement au sein de la société des Etats-Unis, d’analyser les différentes doctrines en matière de lecture de la Constitution, mais surtout d’examiner dans le détail de contexte et les effets de différentes décisions historiques, sur des thèmes allant de la liberté d’expression au droit à la vie privée.

### **Ouvrage au programme :**

Mary Beth Norton *et al.* *A People and a Nation: A History of the United States*. Publisher: Wadsworth. Latest edition to date.

### ***Bibliographie complémentaire :***

- Baum, Lawrence. *The Supreme Court* (14<sup>th</sup> Edition). SAGE Publications, Inc. (US), 2021.
- Branaa, Jean-Éric, and Dimitri Champain. *American Law Made Simple*. Paris: Ellipses, 2014.

- Eren, Colleen P., and Robert G. Costello. *The Impact of Supreme Court Decisions on U.S. Institutions: A Sociology of Law Primer*. New York, NY ; Abingdon, Oxon: Routledge, 2022.
- Vile, John R., and Joseph Francis Menez. *Essential Supreme Court Decisions: Summaries of Leading Cases in U.S. Constitutional Law*. 15<sup>th</sup> ed. Lanham, Md: Rowman & Littlefield Publishers, 2010.

## **II. Organisation des enseignements :**

A quelques exceptions près, le CM (1h/semaine) sera construit autour de l'étude d'un arrêté spécifique, courant de *Marbury v. Madison* (1803), jusqu'à *Obergefell v. Hodges* (2015). Il s'agira dans chaque cas de comprendre la logique de la décision et celles des *dissenting opinions* éventuelles, mais aussi le contexte dans lequel cette décision a été prise et ses conséquences.

Les TDs (1h30/semaine) reposeront quant à eux sur l'étude de documents iconographiques et textuels, visant à préparer l'étudiant à l'exercice du commentaire de texte et du sujet de réflexion. Ils pourront inclure des exercices d'application à partir des textes au programme, du travail en groupe, des exercices écrits, des présentations orales individuelles ou en groupe.

## **III. Contrôle des connaissances :**

### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :** Contrôle continu de 1h30, organisé en TD

**\*Etudiants régime spécial :** Examen oral de 15 minutes portant sur la Cour Suprême.

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial :** Contrôle terminal de 3h (incluant des questions sur le cours magistral).

## ***ECUE 2 : Repères culturels 3 (4LILM32)***

**Intervenants CM :            Arnaud Schmitt**

**I. Objectifs :** Contextualizing Supreme Court Decisions: Revisiting Major Societal Shifts through the Prism of US Fiction, from the 19<sup>th</sup> Century to the Present

- 1- A brief introduction on Mimesis and literature's potential to relate and reflect historical events, and more simply facts. This course will then focus on numerous works of fiction contextualizing and referring to the following topics (chronologically following the Supreme Court's decisions studied in Mr. Labarre's course):
- 2- Slavery (*Dredd Scott v. Sandford*)
- 3- Segregation (*Plessy v. Ferguson*)

- 4- The New Deal
- 5- Interracial Marriage and Race Relations in the US (Loving V. Virginia)
- 6- The Pentagon Papers and the Freedom of the Press (New York Times v. United States)
- 7- The Limits of Free Speech (Texas v. Johnson)
- 8- Culture and Political Wars in Contemporary US (Bush v. Gore/Citizens United v. FEC)
- 9- Same-sex Marriage (Obergefell v. Hodges)
- 10- Covid-19 and Mask Mandates (Lucas Wall, et al. v. Transportation Security Administration)

### **Ouvrages au programme :**

This lecture will conjure up numerous works of fiction considering the vast thematic and historical spectrum studied, from cultural landmarks such as Harriet Beecher Stowe's *Uncle Tom's Cabin* (but also on the same topic the much more recent *The Underground Railroad* by Colson Whitehead) to Philip Roth's American Trilogy and, on Covid-19, Gary Shteyngart's *Our Country Friends* (2022), to give just a few examples.

### ***Bibliographie complémentaire :***

- Erich Auerbach, *Mimesis: The Representation of Reality in Western Literature*
- Marie-Laure Ryan, *Possible Worlds, Artificial Intelligence, and Narrative Theory*

## **II. Organisation des enseignements :**

12 séances de CM de 1 heure hebdomadaire.

## **III. Contrôle des connaissances :**

### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général et régime spécial :** Contrôle terminal : QCM sur table

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial :** QCM sur table

# UE 4

## Littératures GB/US 2 – 4LISY4

*Littératures GB/US 2 (4LILM41) et Repères culturels 4 (4LILM42)*

**Responsable : Stéphanie Durrans (ECUE 1) / Richard Davis (ECUE 2)**

**Cette UE comporte 2 ECUEs :**

- ECUE 1 : Littératures GB/US
- ECUE 2 : Repères culturels

*ECUE 1:*

*This course introduces students to British and American poetry through the prism of subversion. It will propose to explore how the work of major poets came to question various forms of authority (whether literary, political, social, etc.).*

*ECUE 2*

*This course is a brief introduction to some of the main ideas and events in the radical political traditions of nineteenth-century Britain and twentieth-century America.*

### ***ECUE 1 : Littératures GB/US 2 (4LILM41)*** ***The Poetics of Subversion***

**Intervenants CM : Stéphanie Durrans & Marie-Lise Paoli**

#### **III. Objectifs :**

L'objectif visé est le perfectionnement des acquis méthodologiques du commentaire de texte et de la dissertation par un travail sur :

- la dialectique du général et du particulier : on proposera un entraînement systématique à la mise en relation des textes et de leur contexte (XIX<sup>e</sup> britannique et XX<sup>e</sup> américain) pour l'appréciation de la *spécificité* de chaque texte.
- la versification : on développera l'usage des outils d'analyse propres à la poésie.

**Ouvrages au programme :**

***Littérature US : “The Poetics of Subversion: Adrienne Rich, Sylvia Plath and Audre Lorde, among others”***

- Une sélection de poèmes sera mise à disposition des étudiants sur la page e-campus de ce cours.



### ***Littérature GB : “The Poetics of Subversion: Blake, Shelley and Co” :***

- APPELBAUM, Stanley, *English Romantic Poetry: An Anthology*, Dover, 1996.

### ***Bibliographie complémentaire :***

#### ***Littérature US :***

- Bonasera, Carmen. “Of mirrors and bell jars. Heterotopia and liminal spaces as reconfigurations of female identity in Sylvia Plath” in *Humanities*, 2019-01-01, Vol 8 (1), p20.
- Gargaillo, Florian. “Knowing Limits : Adrienne Rich in Rhyme.” In *Twentieth Century Literature*, 2019-12-01, Vol 65 (4), p393.
- Lorde, Audre. *Sister outsider: essays and speeches*. Crossing Press, 2007.
- Rich, Adrienne. *What is found there : notebooks on poetry and politics*. Virago Press, 1995.

#### ***Littérature GB :***

- Blechman, Max, *Revolutionary Romanticism: A Drunken Boat Anthology*, City Lights Books, 2001.
- Faflak, Joel and Sue Chaplin, eds, *The Romanticism Handbook*, Continuum, 2011.
- Ferber, Michael, *Romanticism: A Very Short Introduction*, Oxford University Press, 2010.
- Hill, John Spencer, *The Romantic Imagination: A Casebook*, Macmillan, 1977.
- Mathes, Carmen Faye, *Poetic Form and Romantic Provocation*, Stanford University Press, 2022.
- Scrivener, Michael (1982), *Radical Shelley*, Princeton UP, rpt 2016.
- Wulf, Andrea, *Magnificent Rebels: The First Romantics and the Invention of the Self*, Knopf, 2022.

## **II. Organisation des enseignements :**

1h de CM hebdomadaire : 6 heures sur le programme US, 6h sur le programme GB.

1h30 heure de TD hebdomadaire (12 semaines) : travail d’analyse textuelle visant à préparer l’étudiant à l’exercice du commentaire de texte et du sujet de réflexion ; mise en place des outils d’analyse propres à la poésie et de quelques notions clés dans le domaine de la terminologie critique ; exercices d’application à partir des textes au programme.

## **III. Contrôle des connaissances :**

### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :** Contrôle continu. Exercices écrits et oraux.

**\*Etudiants régime spécial :** Examen oral portant sur les deux programmes.

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial** : écrit 3h (incluant des questions sur le cours magistral).

***ECUE 2 : Repères culturels 4 GB/US (4LILM42)***

**Intervenants CM : Richard Davis, Rémy Duthille, Jean-Paul Gabilliet**

**III. Objectifs :**

The course deals with the long nineteenth century in Britain and the twentieth century in the United States. The aim is to define and explore the concept of “radicalism” in these two contexts, and to illustrate this with reference to the main radical groups and political parties, their principal actions and their political legacy.

**Ouvrages au programme :**

A corpus of contemporary documents for study will be placed on e-campus. These will address the actions of radical groups as well government reactions to radical protest.

***Bibliographie complémentaire :***

A list of sources freely available online will be provided.

**Repères culturels US**  
Jean-Paul Gabilliet

**Objectifs :**

The course deals with the history of women in the United States in the 20<sup>th</sup> century.

(Please note that no course notes will be provided and that students will be tested on their precise knowledge of chapters 7 to 10 of Nancy F. Cott’s *No Small Courage: A History of Women in the United States*)

**Ouvrage au programme:**

Nancy F. Cott, *No Small Courage: A History of Women in the United States* (Oxford UP, 2004). ISBN: 978-0195173239.

***Bibliographie complémentaire :***

A list of sources freely available online will be provided.

**II. Organisation des enseignements :**

1h CM : 6 semaines sur la Grande-Bretagne et 6 semaines sur les Etats-Unis

**III. Contrôle des connaissances :**

**Session 1 :**

**\*Etudiants régime général : étudiants régime général et régime spécial : QCM sur table**

**Session 2 (« rattrapage ») : Etudiants régime général et régime spécial : QCM sur table**

# UE Option – 4LISX5

**Cette option n'est pas au choix.** Chacun des 4 cours de l'option est affecté à un groupe de TD particulier :

- 4LISE51 : Food studies
- 4LISE52 : The Western
- 4LILM53: Social activism in English-speaking countries
- 4LILM54: Representing American Indians

## ***4LISE51 : Food studies***

**Intervenant : Magali Fleurot**

### **III. Objectifs :**

The Food Studies class will help shape an understanding of how British food evolved across the centuries. We will study a few of the current food-related issues that are relevant today in the United Kingdom through various analyses of texts, film extracts, menus, maps and statistics. The aim is to give students the opportunity to shake off stereotypes to gain a better vision of what British food is.

### ***Bibliographie:***

Vogler, Pen. *Scoff*. Atlantic Books, 2020

<https://onlineresources.bloomsbury.com/cw/food-studies/>

### **II. Organisation des enseignements :**

12 séances de TD de 2h. Travail d'analyse des documents (audios, filmiques, iconographiques, textuels). Travail en groupe et travail sur la prise de parole.

### **III. Contrôle des connaissances :**

#### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :** contrôle continu (contrôle des connaissances + synthèse)

**\*Etudiants régime spécial :** examen oral de 15 minutes sur un document traitant des Food Studies au Royaume-Uni.

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial : examen oral de 15 mn.**

### **4LISE52 : The Western**

**Intervenants: Christophe Chambost**

*This class aims at giving the students a more thorough view of a filmic genre which is often only seen as a mere collection of clichés. The class aims at analyzing and deconstructing those clichés, as well as highlighting some ideas that often remain unnoticed in a quick survey of the genre.*

*The class will therefore be structured along different themes from the most “conventional” ones (the creation of a nation, the conflict with native tribes...) to those that may be less obviously visible (political criticism, gender studies...). A part of the class will also be devoted to the films currently referred to as “neo-westerns” which take place in contemporary urban West.*

*The different facets of the genre will be studied thematically as well as cinematographically, thanks to the filmic analysis of some key scenes... but the class will also focus on some texts that take part in the representation of the West.*

### **III. Objectifs :**

Ce cours tend à enrichir la culture des étudiant.es en déconstruisant bien des préjugés sur un genre cinématographique souvent caricaturé. Il permettra aussi de voir en parallèle l'évolution d'une jeune nation, et les principaux problèmes liés à son expansion. Le travail à partir d'extraits de documents permettra d'insister sur la prise de parole et sur la construction d'un discours argumenté. La maîtrise de l'écrit sera également travaillée avec la mise en place de travaux de recherche.

### **Ouvrages au programme :**

The class will be structured along excerpts of films and texts that will be given in class.

### ***Bibliographie complémentaire :***

- Bandy, Mary Lea and Kevin Stoeher, *Boldly Ride: The Evolution of the American Western*, Berkeley/ Los Angeles/ London: University of California Press, 2012.
- Bordwell, David and Kristin Thompson. *Film Art, an Introduction*. McGraw-Hill, Inc.: [1979], 2019.
- French, Philip, *Westerns: Aspects of a Movie Genre and Westerns Revisited*, Manchester: Carcanet Press, [1973, 1977] 2005.
- Jullier, Laurent. *L'Analyse de séquences*. Paris: Nathan cinéma, 2003.
- Kitses, Jim. *Horizons West*. London: BFI, [1969] 2004
- Kitses, Jim and G Rickman (eds.), *The Western Reader*, New York, Limelight, 1998.
- Leutrat, Jean-Louis. *Les Cartes de l'Ouest. Un genre cinématographique : le western*. Armand Colin, 1990.
- Leutrat, Jean-Louis et Liandrat-Guigues, Suzanne. *Splendeur du western*. Rouge Profond, 2007.

- Menegaldo, Gilles et Lauric Guillaud (dir.). Le Western et les Mythes de l'Ouest, littérature et arts de l'image, Rennes : PUR, 2015.
- Slotkin, Richard. Gunfighter Nation: the Myth of the Frontier in Twentieth-Century America. New York : Atheneum, 1992.

### **Contrôle des connaissances :**

#### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :** contrôle continu :

- Écrit : questions ponctuelles sur le cours : 20% + devoir final 50%
- Oral (participation et présentation) : 30%

**\*Etudiants régime spécial :** Oral de 15 mn.

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial :** Oral 15 mn.

### ***4LILM53: Social activism in English-speaking countries***

**Intervenante : Sophie Rachmuhl**

A class on social activism in the US. Students will research various movements, and will report on them. The focus will particularly be on activism, meaning activism through art.

**I. Objectifs :** Learning about the US, social activism and activism through art in the US; researching, reading, writing, and reporting on research.

*Bibliography: given in class*

### **Contrôle des connaissances**

**Régime assidu:** un exposé, un essai et un devoir de fin de semestre sur un texte et/ou document iconographique (2h)

**Régime dispensé :** un oral sur un texte et/ou document iconographique et/ou sujet de réflexion (15mn)

**Session de rattrapage :** un oral sur un texte et/ou document iconographique et/ou sujet de réflexion (15 mn)

### ***4LILM54: Representing American Indians***

**Intervenants: Audrey Brousseau**

### **III. Objectifs :**

This course investigates the different representations of North American Indians from Columbus to the present, comparing non-Indigenous representations with self-representations by Native peoples themselves. This multifaceted investigation will span a variety of eras and genres of representation from travel accounts, novels and other fiction, visual arts including painting and film, and other cultural manifestations of representation such as advertising and sports mascots.

Classes will involve text and image analysis, group work and personal research of documents presented in class. Written and oral skills will be equally called upon.

**Ouvrages au programme :** Les documents traités en cours seront fournis sur E-Campus

### **Bibliographie complémentaire :**

- Aleiss, Angela. *Making the White Man's Indian: Native Americans and Hollywood Movies*. Westport, Conn.: Praeger, 2005.
- Bataille, Gretchen, and Charles L. P. Silet, eds. *The Pretend Indians: Images of Native Americans in the Movies*. Ames: Iowa State University Press, 1980.
- Berkhofer, Robert. *The White Man's Indian: Images of the American Indian, from Columbus to the Present*.
- Deloria, Philip J. *Indians in Unexpected Places*. University Press of Kansas. 2004.
- Hoxie, Frederick E., ed. *Talking Back to Civilization: Indian Voices from the Progressive Era*. Boston: Bedford, 2001.
- Huhndorf, Shari. *Going Native: Indians in the Cultural Imagination*. Ithaca: Cornell University Press, 2001.
- Marubbio, Elise. *Killing the Indian Maiden: Images of Native American Women in Film*. Lexington: University Press of Kentucky, 2006.
- Singer, B Beverly R. *Wiping the War Paint off the Lens: Native American Film and Video*. University of Minnesota Press, 2001.

### **II. Organisation des enseignements :**

-2h TD/semaine pendant 12 semaines

### **III. Contrôle des connaissances :**

#### **Session 1 :**

**\*Etudiants régime général :** Contrôle Continu

**\*Etudiants régime spécial :** Examen oral de 15 minutes (30 minutes de préparation)

**Session 2 (« rattrapage ») étudiants régime général et régime spécial : Examen oral (15 mn)**



# EXAMENS

## Modalités d'inscription aux examens

L'inscription aux examens est automatique. **Elle se fera selon les choix validés sur le contrat pédagogique.**

Pour la 2<sup>ème</sup> session d'examen, les informations seront transmises sur le site de l'université dans l'espace étudiant. Consultez-le **fréquemment** entre les deux sessions d'examen.

**Attention : Les étudiants qui ne seront pas inscrits pédagogiquement ne figureront pas sur les listes d'entrée en salle d'examen.**

## Calendrier d'examens

### **Examens écrits :**

Le planning personnalisé de vos examens écrits est consultable et imprimable à partir du site internet de l'université, dans l'espace étudiant (vous munir de votre numéro étudiant).

### **Examens oraux :**

Le calendrier des examens oraux est affiché dans les locaux de l'université et sur le site internet de l'université, <http://www.u-bordeaux-montaigne.fr>, dans l'espace étudiant (rubrique calendrier des examens – UFR Langues et Civilisations).

***Aucun planning personnalisé ne peut être organisé pour les examens oraux. Les étudiants doivent se conformer aux dates publiées.***

**ATTENTION : CE CALENDRIER ÉVOLUE ET DOIT ÊTRE CONSULTÉ  
RÉGULIÈREMENT.**

## Passer les examens quand on étudie en régime dispensé d'assiduité

<p><b>Conditions de passage des examens</b></p>	<p><b>Régime DISPENSÉ :</b> Les étudiants inscrits en régime « régime spécial » passent des examens dits terminaux en fin de semestre.</p> <p>Les <b>étudiants handicapés et en situation de handicap</b> peuvent demander un aménagement des conditions de passage d'examens. Un certificat médical établi par la Médecine Préventive Interuniversitaire sera nécessaire pour obtenir ces aménagements.</p>
<p><b>Première session d'examens des premier et second semestres</b></p>	<p>Vous vous présenterez aux épreuves d'examens <u>impérativement</u> muni(e) de la carte d'étudiant (ou du certificat de scolarité en cours de validité) et d'une pièce d'identité.</p>
<p><b>Déroulement des épreuves</b></p>	<p>Vous devez vérifier que votre nom et votre n° de place soient correctement affichés sur les portes de la salle d'examen</p> <p>Complétez soigneusement l'en-tête des copies. Les consignes spécifiques sont données par les surveillants de l'épreuve.</p> <p>Vous devrez émarger la feuille de présence à la fin de chaque épreuve et rendre une copie, même blanche.</p>
<p><b><u>Publication des résultats et consultation des copies</u></b></p>	<p>Les résultats des examens sont affichés à l'UFR et vous pouvez les consulter et les imprimer à partir du site internet de l'Université « Espace Étudiants ». Un relevé de notes vous sera adressé par courrier postal en fin d'année.</p> <p>Les règles de calcul liées à la compensation sont explicitées dans le vade-mecum accessible sur le site universitaire.</p> <p>Un calendrier de consultation des copies d'examens sera proposé par votre UFR à l'issue de chaque période d'examen.</p>
<p><b><u>Délibération des jurys de première session</u></b></p>	<p>À la suite des délibérations de jury d'examens et de la publication des résultats, vous saurez si vous devez participer à la deuxième session.</p>

## Informations pratiques et coordonnées

Vous trouverez ci-dessous toutes les coordonnées des services universitaires qui peuvent vous être utiles.

<b>LE SERVICE DE LA SCOLARITE</b>	
Ouvert :	le matin de 9h à 11h, l'après-midi de 13h30 à 16h
Fermé :	le mardi matin et le vendredi après-midi
<b>Accueil – Secrétariat</b>	ou 05 57 12 47 15 ou 05 57 12 15 83
<b>Admission des étudiants étrangers L1 &amp; L2</b>	05 57 12 44 01
<b>Transfert de dossier</b> Si vous avez poursuivi des études dans une autre université, veuillez consulter l'espace étudiant sur le site internet de l'Université.	<a href="https://etu.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/index.html">https://etu.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/index.html</a>

## Les autres services universitaires

Vous trouverez toutes les informations détaillées sur l'ensemble des services universitaires dans: sur le site étudiant de l' Université Bordeaux-Montaigne.

### ★ DOSIP

Vous y trouverez :

Un espace d'auto-documentation sur les formations, les concours, les professions et les secteurs professionnels :

- Un lieu d'accueil et de conseil
- Un dispositif d'orientation et d'aide à la recherche d'emploi
- Pour plus d'information sur les services offerts par la DOSIP visitez le site :

<http://www.u-bordeaux-montaigne.fr/formations/orientation-et-insertion.html>

### ★ Pôle HANDICAP

Le pôle Handicap s'inscrit dans le cadre de la politique définie par le Ministère de l'Education Nationale qui est la volonté de valoriser l'insertion des étudiants handicapés dans l'enseignement supérieur.

Pour toute information visitez le site :

[www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/universite/organisation/liste.../pole-handicap.html](http://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/universite/organisation/liste.../pole-handicap.html)

contactez le pôle Handicap :

par mail : [handicap@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:handicap@u-bordeaux-montaigne.fr)

par tél 05.57.12.47.34, par Fax : 05.57.12.62.46

# La Documentation à l'Université

## Où trouver l'information ?

### *- Bibliothèque Universitaire de Lettres*

4, Avenue Diderot - Domaine universitaire - 33607 Pessac

Tel. : 05 57 12 47 50

Documentation pluridisciplinaire.

### *- Bibliothèque Rigoberta Menchú*

Rez-de-chaussée (Bât. Flora Tristan)

Tel. : 05 57 12 62 13

### Horaires d'ouverture :

8H30-19H00 du lundi au vendredi

Horaires réduits en juillet et août..

Fermeture de mi-juillet à mi-août

### Documentation :

- Langue, littérature et civilisation des pays anglophones
- Littérature française et francophone, littérature générale et comparée, littératures classiques
- Sciences du langage
- Mémoires de maîtrise des UFR de lettres et des pays anglophones, périodiques en langue anglaise, prêt d'ordinateurs sur réservation.

**Accès :** ouvert à tous pour la consultation sur place

Contacts :    [scd@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:scd@u-bordeaux-montaigne.fr)

## Comment trouver l'information ?

- 1) consultation du site internet de l'Université (<http://www.u-bordeaux-montaigne.fr/>)
- 2) cliquez sur le lien Documentation.

## Emprunter ?

Avec la carte d'étudiant qui sert aussi de carte de bibliothèque

*Conditions d'emprunt :*

étudiants de licence : 5 documents pour 3 semaines étudiants master, - -concours,

doctorat : 7 documents pour 3 semaines

enseignants de Bordeaux 3 : 10 documents pour 2 mois

## Cours de méthodologie de recherche documentaire :

**Contact :** Franck Duthoit - [franck.duthoit@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:franck.duthoit@u-bordeaux-montaigne.fr)

# Calendrier universitaire des formations 2025-2026

*Calendrier adopté par la CFVU*

## Formations avec contrôle terminal

<b>Journées de rentrée - Accueil L1</b>	Jeudi 04 septembre 2025 – 13h30 – Amphi 700
<b>Début des enseignements du 1er semestre (S1)</b>	Cours magistraux et Travaux dirigés : le lundi 08 septembre 2025
<b>Interruption des cours pour les filières non professionnelles (Automne)</b>	Du samedi 25 octobre au soir au lundi 03 novembre 2025 au matin
<b>Interruption des cours (Noël)</b>	Du vendredi 19 décembre 2025 à midi au lundi 05 janvier 2026 au matin
<b>Fin des enseignements du 1er semestre sauf pour les filières professionnelles</b>	<b>Vendredi 19 décembre 2025 à 12h30</b>
<b><u>Examens</u> de 1er semestre (1ère session)</b>	Du lundi 05 au samedi 10 janvier 2026 inclus
<b>Début des enseignements du 2nd semestre (S2)</b>	Cours magistraux et travaux dirigés : lundi 12 janvier 2026
<b>Interruption des cours pour les filières non professionnelles (Hiver)</b>	Du samedi 14 février au soir au lundi 23 février 2026 au matin
<b>Interruption des cours pour les filières non professionnelles (Printemps)</b>	Du samedi 11 avril au soir au lundi 20 avril 2026 au matin
<b>Fin des enseignements du 2nd semestre</b>	Jeudi 30 avril 2026 au soir
<b><u>Examens</u> de 2nd semestre (1ère session)</b>	Du lundi 04 au mercredi 13 mai 2026 inclus
<b><u>Examens</u> (2nde session Sem. 1 et Sem. 2)</b>	Du lundi 15 au mardi 30 juin 2026 inclus

## *Périodes de fermeture de l'université*

- mardi 11 novembre 2025 (Armistice 1918)
- du vendredi 19 décembre 2025 au soir au lundi 5 janvier 2026 au matin (période des fêtes de fin d'année, Noël)
- lundi 6 avril 2026 (Pâques)
- vendredi 1<sup>er</sup> mai 2026 (Fête du travail)
- vendredi 8 mai 2026 (Armistice 1945)
- jeudi 14 mai et vendredi 15 mai 2026 (Ascension)
- lundi 25 mai 2026 (Pentecôte)
- mardi 14 juillet 2026 (Fête Nationale)
- du vendredi 24 juillet 2026 au soir au lundi 17 août 2026 au matin (période estivale)

# Mobilité étudiante et Séjours à l'étranger

**Un ou plusieurs séjours de plusieurs mois dans un pays ou une université anglophone est/sont vivement conseillé(s) à tous les étudiants au niveau licence et/ou master. Vos chances de réussite à tous les niveaux seront considérablement améliorées par cette expérience.**

Vous pourrez ainsi notamment progresser en

- compréhension et expression orales
- connaissance de la culture des pays anglophones.

Il est par exemple impensable de se présenter aux concours de l'enseignement (CAPES et agrégation) de langue sans cette expérience *in vivo* de la langue et de la culture que vous allez enseigner une fois le concours en poche.

Le projet de séjour en milieu anglophone se prépare dès la première année à l'université. De nombreuses possibilités vous sont offertes : échanges universitaires (type ERASMUS) pendant un ou deux semestres, assistantat ou lectorat (vous enseignez le français dans un établissement secondaire ou supérieur à l'étranger), jobs et stages d'été (type WWOOFING ou AU PAIR par exemple).

## I. ÉCHANGES UNIVERSITAIRES :

L'université de Bordeaux-Montaigne a signé un certain nombre d'accords avec des universités partenaires situées à l'étranger. Ainsi, dès la deuxième année de licence et surtout ensuite, vous pouvez ainsi effectuer un semestre ou deux dans un pays étranger. Vous conservez votre inscription à Bordeaux 3 et vous pouvez valider vos acquis dans l'université d'accueil pour compléter vos diplômes.

Deux cadres sont proposés :

### 1- Pour l'Europe : accords bilatéraux ERASMUS

Nous avons des accords avec diverses universités au Royaume-Uni et en Irlande.

Responsables :

- **Paul Veyret** [paul.veyret@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:paul.veyret@u-bordeaux-montaigne.fr) - pour Chester, Coventry, Manchester, Leicester, Londres, Dublin, Limerick
- **Rémy Duthille** [remy.duthille@u-bordeaux-montaigne.fr](mailto:remy.duthille@u-bordeaux-montaigne.fr) / bureau A311 pour Aberdeen, Aberystwyth.

Sachez que nous avons aussi des conventions avec d'autres universités européennes qui possèdent d'excellents départements d'anglais (Hongrie, Roumanie ou encore Allemagne) où vous pouvez étudier même si vous ne parlez pas encore la langue du pays. Le coût de la vie y est très bas et l'accueil très chaleureux.

Une expérience dans des pays autres que la frange ouest de l'Europe est irremplaçable.  
Les étudiants Erasmus venant de l'ancienne Europe de l'Est sont de niveau remarquable.

## 2- Conventions avec des universités de différents pays

- o Pour la zone Pacifique : Nouvelle Zélande, Australie.
- o Pour la Caraïbe: Trinidad & Tobago
- o Pour l'Amérique du Nord, nous avons diverses conventions :

**Programme BCI** : avec les universités du Québec

**Canada anglophone** : Université York (Toronto) ; MUN (Terre-Neuve)

**USA** :

- Université de Californie (gérée intégralement par le Centre de Californie, bât. E, 1er étage, porte E 109)
- Université d'Oklahoma à Norman
- Bryn Athyn College (Pennsylvanie)
- St Mary's College (Maryland)
- Université du Texas à San Marcos
- Monterey Institute of International Studies (Californie)
- Kent State University (Ohio)
- Middlebury College (Vermont)
- Montclair/Sherbrooke

Vous pouvez consulter toutes les destinations offertes aux étudiants de l'université Bordeaux –Montaigne à l'adresse : <https://montaigne.moveonfr.com/publisher/2/fra>

Pour tout renseignement, consulter : **La Direction des Relations Internationales, bât. « Accueil des Etudiants » (Pôle mobilité : 1<sup>er</sup> étage)**

<https://www.u-bordeaux-montaigne.fr/fr/international/mobilite-internationale/vous-etes-etudiant/vous-etes-etudiant.html>

## II. ASSISTANTS ET LECTEURS A L'ÉTRANGER

### 1. Assistants

Lorsque vous êtes en troisième année de licence vous pouvez faire acte de candidature pour passer une année au Royaume-Uni, en Irlande, aux USA, au Canada ou en Australie en tant qu'assistant de français. Vous enseignez le français et êtes rémunéré. Il est impératif de séjourner longtemps dans un pays anglophone pour continuer vos études en anglais.



Une réunion est organisée vers le mois de novembre pour expliquer toutes les modalités de l'assistantat.

## **2. Lecteurs**

A partir du Master 1, vous pouvez postuler pour un poste de lecteur de français dans une université étrangère :

- Royaume-Uni
- Irlande
- Australie
- Canada
- USA
- Trinidad & Tobago

- o O o -

**Après avoir pris connaissances des différentes modalités de recrutement auprès du service des relations internationales vous pouvez prendre rendez-vous avec un des enseignants référents.**

### **Responsables « Mobilité étudiante », lectorat et assistantat**

- |  |                   |
|--|-------------------|
| • Erasmus :                                    | Paul VEYRET       |
| • Assistants en Grande-Bretagne                | Flavien BARDET    |
| • Lecteurs en Grande-Bretagne et Irlande       | Lucy EDWARDS      |
| • Assistants et lecteurs aux Etats-Unis        | Antoine ERTLÉ     |
| • Mobilité LEA                                 | Sylvie BERGENEAU  |
| • Lecteurs au Canada                           | Antoine ERTLÉ     |
| • Conventions Canada et Etats-Unis             | Lisa VERONI       |
| • Middlebury, Kent State, St Lawrence          | Véronique BEGHAIN |
| • Montclair                                    | Sophie RACHMUEHL  |
| • Scripps College                              | Audrey BROUSSEAU  |
| • Conventions Québec (CREPUQ)                  | Antoine ERTLÉ     |
| • Assistantat aux Etats-Unis (Amity Institute) | Stéphanie DURRANS |
| • Lecteurs à Trinidad & Tobago (UWI)           | Béatrice LAURENT  |

## **III. SÉJOURS « LIBRES »**

De nombreuses possibilités sont offertes pour séjourner à l'étranger à moindre coût. Voici quelques pistes pour vous aider.

Pour trouver des formations, de jobs, ou des stages en Europe :

**-The European Youth Portal**

“The European Youth Portal offers European and national information and opportunities that are of interest to young people who are living, learning and working in Europe. It gives information around eight main themes, covers 33 countries and is available in 27 languages.”

[https://europa.eu/youth/country/76\\_en](https://europa.eu/youth/country/76_en)

#### **-PRAXIS: for student internships**

“Praxis is the European Centre for Project/Internship Excellence. This Centre for Excellence was created and is being run by the Praxis network, a consortium of higher education institutions, companies, associations, research labs and chambers of commerce, all committed to enhance your Project/Internship experience and to promote innovation in the field.”

<http://www.praxisnetwork.eu>

#### **-EURO GUIDANCE (étudier, se former à l'étranger)**

« Euroguidance est un réseau européen de centres de ressources pour l'orientation, et la mobilité en Europe, soutenus par l'Union Européenne.

Le réseau des Centres Nationaux de Ressources pour l'Orientation Professionnelle en Europe, appelé réseau Euroguidance a été créé en 1992 par la Commission Européenne.

Il existe et est financé dans le cadre du programme d'Education et de Formation tout au long de la vie.

Le site du réseau : [www.euroguidance.net](http://www.euroguidance.net)

Dans plus de 32 pays européens les professionnels de l'orientation de ces centres sont chargés d'informer sur les systèmes éducatifs, les systèmes de formation en Europe et d'encourager la mobilité des jeunes

Ils s'adressent en priorité aux professionnels-relais mais aussi aux jeunes et aux adultes.

Le réseau Euroguidance assure également la maintenance du portail PLOTEUS

(<http://europa.eu/ploteus/>) qui présente l'offre de formation en Europe. Vous y trouverez cinq entrées possibles : les opportunités d'études, les systèmes d'éducation, les bourses et les programmes d'échanges, les informations pratiques sur chaque pays et enfin une rubrique contacts pour poser des questions en ligne !

<http://www.euroguidance-france.org/http://www.euroguidance-france.org/>

<http://www.euroguidance-france.org/>

#### **-Agences de placement AU PAIR :**

Entre autres : <http://www.ufaap.org/http://www.ufaap.org/>

<http://www.ufaap.org/>

-Entreprises et associations de **Séjours linguistiques** peuvent vous employer comme accompagnateurs par exemple :

<http://accompagner.nacel.fr>

mais aussi LEC, SILC, etc.

-Vous pouvez aller **travailler dans une ferme écologique** en Irlande ou en Australie ou ailleurs :

<http://wwofinternational.org/>